



Une production 100% terroir avec en invités d'honneur une sélection des produits des Pyrénées Orientales : la charcuterie de Cerdagne, les fromages fermiers, les miels, les viandes de Cerdagne et Capcir, les vins du Roussillon...

Mise en scène par des musiciens, des comédiens, des conteurs, des chefs, des producteurs...  
Des soirées où la magie du talent artistique rencontre celle des savoir-faire locaux.

Deux formules permettent de profiter d'instantanés conviviaux sous le signe de la gourmandise et du plaisir :

> LA DÉGUSTATION DÉCOUVERTE

des produits de terroir et des vins du Roussillon en accords parfaits avec la musique, le théâtre ou encore le conte...

> LE MENU DU CHEF

un dîner/spectacle spécialement préparé pour l'occasion avec les produits du terroir.



RENSEIGNEMENTS :

Fédération du Tourisme de Terroir  
en Pyrénées-Orientales

19, avenue de Grande Bretagne BP649  
66006 Perpignan cedex

+33 (0)4 68 34 90 07  
tourismedeterroir@wanadoo.fr

[www.tourismedeterroir.fr](http://www.tourismedeterroir.fr)



\* Sud de France

Soirées Festives  
Artistiques & Gourmandes

SAVEURS  
en Piste



TOURISME de Terroir®  
PYRÉNÉES-ORIENTALES

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

présente, en exclusivité

..... **SAVEURS EN PISTE** .....

**6 SOIRÉES**

festives, artistiques et gourmandes



PROGRAMME

**27 février 2013 LES ANGLÉS**

**Salle du Capcir - 20 h**

Dégustation découverte des produits de terroir et des vins du Roussillon / Broadway on stage

Alba Serrano (Barcelone, chant) et Philippe Argenty (Pyrénées-Orientales, piano)

Alba Serrano est, dès son plus jeune âge, remarquée par ses professeurs et choisie pour chanter dans les chœurs des opéras et zarzuelas pour enfants. Cette voix exceptionnelle interprète avec le pianiste Philippe Argenty les plus célèbres airs des comédies musicales de Broadway de G. Gershwin, L. Bernstein et C. Porter.



> Tarif : 10€ - Enfants - de 12 ans : 5€ - Réservations obligatoires

Sur place : **Saveurs Catalanes - 1 rue du Cantou - 04 68 04 66 58**

**Au Cellier de Française - Avenue de Balcère - 04 68 04 39 12**

**28 février 2013 UR**

**Bistrot de la Place - 20 h**

Menu terroir de Bertil et Carole - Bistrot de la Place "Mille et une saveurs" et autres contes pyrénéens

Sabine Puech et Samir Mouhoubi (Pyrénées-Orientales)



©Philippe Hanuda

Sabine conteuse et Samir musicien, deux compères inséparables, vous invitent à découvrir les saveurs Pyrénéennes. Légendes de Cerdagne re-visitées, animaux insolites. Sabine s'amuse entre anthropologie, naturalisme qui lui inspirent des récits les plus stupéfiants. Les yeux pleins de malices, ces deux là, réveillent nos émotions et nous embarquerons assurément dans un monde bien à eux, où l'humain possède une place toute particulière.

> Tarif : 25€ - Enfants - de 12 ans : 12,50€ - Réservations obligatoires

Sur place : **Bistrot de la Place - Place de l'Eglise - 04 68 30 14 13**

**1<sup>er</sup> mars 2013 BOLQUÈRE PYRÉNÉES 2000**

**Salle Polyvalente (Grand Rue) - 20 h**

Dégustation découverte des produits de terroir et des vins du Roussillon

L'Affaire à Swing en concert (Aude)

L'affaire déboule en scène pour un surprenant concert swing New Orleans, teinté de Dixieland, de standards traditionnels, de mélodies cuivrées et de morceaux choisis dans l'univers du swing, auxquels se rajoutent quelques grands standards de la chanson française repris et revisités par l'affaire à swing (Salvador, Gainsbourg, Nougaro ....).



> Tarif : 10€ - Enfants - de 12 ans : 5€

Réservations obligatoires

Sur place : **Office de Tourisme de Bolquère Pyrénées 2000 - Avenue du Serrat de l'ours 04 68 30 12 42**

**6 mars 2013 LA CABANASSE**

**Salle des fêtes - 20 h**



Dégustation découverte des produits de terroir et des vins du Roussillon

Cobla Tres Vents (Pyrénées-Orientales)

Formation constituée de 12 musiciens, cette génération anti-conformiste endiablée s'est donnée comme objectif d'interpréter le répertoire traditionnel avec exigence. Mais surtout, au travers de nouvelles expériences, faire connaître les instruments de musique catalans vers d'autres horizons.

> Tarif : 10€ - Enfants - de 12 ans : 5€ - Réservations obligatoires

Sur place : **Mairie - 04 68 04 23 74**

**7 mars 2013 SAILLAGOUSE**

**Restaurant Planes - 20 h**

Menu terroir du chef Jean-Luc Planes - Restaurant Planes Spectacle musical - chansons surréalistes

Michèle Buirette accompagnée par Max Robin à la guitare (Paris)

Michèle Buirette interprète (voix et accordéon) ses textes ainsi que ceux des poètes Queneau, Prévert, Desnos. Chansons surréalistes tendres et cocasses qui traitent de notre univers quotidien souvent absurde et brutal, mais aussi de l'enfance qui siège en chacun de nous.



> Tarif : 25€ - Enfants - de 12 ans : 12,50€ - Réservations obligatoires

Sur place : **Restaurant Planes - Place de Cerdagne - Saillagouse - 04 68 04 72 08**

**8 mars 2013 OSSÉJA**

**Foyer Municipal (1, avenue de Cerdagne) - 20 h**

Dégustation découverte des produits de terroir et des vins du Roussillon Visite du répertoire de Brassens et autres chansons

David Kilembé en duo avec Jean-Paul Sire (Pyrénées-Orientales)



Plus qu'un simple tour de chant, un voyage à l'intérieur de l'univers de Georges Brassens. Tantôt sensibles, polis, révoltés, moqueurs ou amoureux, les deux complices prennent un vrai plaisir à partager avec le public, les chansons de ce troubadour, et des compositions personnelles.

> Tarif : 10€ - Enfants - de 12 ans : 5€ - Réservations obligatoires

Sur place : **Mairie - 04 68 04 53 40**

Pour toutes les soirées : réservation possible par téléphone, directement auprès de la Fédération du Tourisme de Terroir, au 04 68 34 90 07